

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Transilvania din Brașov
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Literatură și studii culturale
1.4 Domeniul de studii de masterat ¹⁾	Filologie
1.5 Ciclul de studii ²⁾	Master
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Studii de Limba și Literatura Germană din perspectivă interculturală

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Inițiere în cercetare. Propedeutica cercetării științifice							
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.3 Titularul activităților de seminar/ laborator/ proiect	Conf. dr. Delia Cotârlea							
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Continut ³⁾	DAP
							Obligativitate ⁴⁾	DI

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	2	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/ laborator/proiect	1
3.4 Total ore din planul de învățământ	28	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/ laborator/proiect	14
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminare/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					28
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități.....					
3.7 Total ore de activitate a studentului	72				
3.8 Total ore pe semestru	100				
3.9 Numărul de credite ⁵⁾	4				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	• Studiul de licență finalizat
4.2 de competente	• Nivel de germană B2

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	• Videoproiector, acces la internet.
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	• Sală de curs de dimensiuni medii, videoproiector, acces la internet.

6. Competențe specifice acumulate (conform grilei de competențe din planul de învățământ)

Competențe profesionale	<p>C1. Proiectarea și managementul activităților de traducere și dezvoltarea competențelor lingvistice</p> <p>RÎ.1.1 Absolventul își actualizează competențele lingvistice și cunoștințele profesionale. Desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a interpreta cât mai bine.</p> <p>RÎ.1.2 Absolventul utilizează dicționare și surse de informare. Caută informații și resurse relevante utilizând baze de date, pentru a sprijini procesul de traducere, cercetare și documentare.</p> <p>RÎ.1.3 Absolventul aplică reguli de gramatică și ortografie.</p> <p>Aplică regulile de ortografie și gramatică și asigură coerența în texte.</p> <p>RÎ.1.4 Absolventul stăpânește normele lingvistice.</p> <p>RÎ.1.5 Absolventul vorbește mai multe limbi străine. Stăpânește limbi străine, pentru a putea comunica într-una sau mai multe limbi.</p> <p>C 2. Proiectarea și managementul activităților de Referent literar</p> <p>RÎ.2.1 Absolventul sintetizează informații: Citește, interpretează și rezumă în mod critic informații noi și complexe din diverse surse.</p> <p>RÎ.2.2 Absolventul demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.</p> <p>RÎ.2.3 Absolventul conștientizează dimensiunea interculturală, manifestând sensibilitate față de diferențele culturale și promovând interacțiunea pozitivă între indivizi și organizații internaționale, facilitând integrarea acestora în cadrul comunităților.</p>
Competențe transversale	<p>CT.1 Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale</p> <p>RÎ1.1 Absolventul gestionează evoluția personală.</p> <p>Își asumă și își promovează propriile aptitudini și competențe pentru a avansa în viața profesională și privată.</p> <p>RÎ1.2 Absolventul lucrează în echipe.</p> <p>Lucrează cu încredere în cadrul unui grup, fiecare făcându-și partea lui în serviciul întregului.</p> <p>CT.2 Dezvoltarea și managementul carierei</p> <p>RÎ2.1 Respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale.</p> <p>Dă dovada de competență interculturală și de respect și de toleranță față de valorile și normele culturale.</p> <p>RÎ2.2 Gestionează planificarea activităților și a timpului.</p> <p>Planifică succesiunea în timp a evenimentelor, programelor și activităților, gestionează calendarul și resursele pentru a finaliza sarcinile în timp util.</p>

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	- Dezvoltarea interesului pentru cercetarea științifică. Pregătirea masteranzilor în vederea elaborării unor proiecte de cercetare individuale / disertații de masterat, care să răspundă standardelor academice în vigoare și să se plieze pe profilul masteratului.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> - Familiarizarea studenților cu standardele și practicile curente ale scrierilor academice - Familiarizarea cu toate etapele specifice managementului proiectelor. - Dezvoltarea capacității de rezumare a unor texte științifice , formarea deprinderii de redactare și prezentare a unor texte științifice. - Elaborarea unor proiecte proprii în domeniul studiilor culturale. - Identificarea factorilor favorabili și ai celor de risc în proiectul de cercetare.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Număr de ore	Observatii
1. Cercetarea științifică – instituții și tradiții.	Frontal/ interactiv	2	-
2. Tipuri de comunicare științifică. Tehnici de structurare a ideilor în vederea scrierii de texte științifice: lectura activă, notițele, legarea paragrafelor și ordonarea ideilor.	Frontal/ interactiv	2	-
3. Etica cercetării. Principii și practici academice internaționale, cu precădere din spațiul german.	Frontal/ interactiv	2	-
4. Metode de cercetare filologice cu accent pe fenomenul interculturalității.	Frontal/ interactiv	2	-
5. Etapele cercetării. Alegerea temei de cercetare, elaborarea unui plan de cercetare.	Frontal/ interactiv	2	-
6. Documentarea bibliografică: stabilirea și fișarea bibliografiei, lucrări de referință și instrumente de lucru. Baze de date online.	Frontal/ interactiv	2	-

7. Analiza de nevoi: redactarea scopului, obiectivelor; justificarea proiectului.	Frontal/ interactiv	1	-
8. Aspecte stilistice și formale în redactarea lucrărilor științifice.	Frontal/ interactiv	1	-
Bibliografie 1. Esselborn-Krumbiegel, Helga: Von der Idee zum Text. Eine Anleitung zum wissenschaftlichen Schreiben. Schöningh 2004. 2. Götttert, Karl-Heinz: Kleine Schreibschule für Studierende. Stuttgart 2003. 4. Karmasin, Matthias/Rainer Ribing: Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten. Wien 2006. 5. Moennighoff, Burkhard: Arbeitstechniken Literaturwissenschaft. München 2001. 6. Franck, Norbert / Joachim Stary (Hg.): Die Technik wissenschaftlichen Arbeitens. Eine praktische Anleitung. München 2008. 7. Matthias Karmasin, Rainer Ribing: Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten. Wien 2006. 8. Kruse, Otto: Keine Angst vor dem leeren Blatt. Ohne Schreibblockaden durchs Studium. Frankfurt a.M. et al. 2007. 9. Voss, Rüdiger: Wissenschaftliches Arbeiten ... leicht verständlich. Stuttgart 2015. 10. Platforma Moodle DAAD DHoch3.			
8.2 Seminar/ laborator/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
1. Etapele redactării unui text academic: planificarea (găsirea temei și încadrarea în subiect), redactarea textului pe ciornă, revizuirea și forma finală. Probleme specifice redactării lucrărilor științifice.	interactiv	2	-
2. Etica cercetării. Sintetizare și rezumare.	interactiv	2	-
3. Gestionarea surselor în textele științifice (I): citarea (sisteme de citare acceptate), parafrizarea și evitarea plagiatului. Exerciții practice.	interactiv	4	-
4. Gestionarea surselor în textele științifice (II): notele de subsol, referințele. Exerciții practice.	interactiv	4	-
5. Tehnici de prezentare	interactiv	2	-
Bibliografie 1. Götttert, Karl-Heinz: Kleine Schreibschule für Studierende. Wien 2003. 2. Moennighoff, Burkhard / Eckhardt Meyer-Krentler: Arbeitstechniken Literaturwissenschaft. München 2010. 3. Tutorium zum wissenschaftlichen Arbeiten. Universitatea Heidelberg. https://tutoriumwissarbeitenidfgip.wordpress.com/ .			

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

Dezvoltarea capacității de analiză tradițională și structurală a textelor; dezvoltarea capacității de elaborare de texte. Conținutul disciplinei și activitățile practice aferente răspund necesităților de integrare a absolvenților noștri pe piața muncii, în instituții centrale și locale și în companii multinaționale, prin integrarea cunoștințelor dobândite pe parcursul anilor în proiecte variate.

10. Evaluare

Tip de activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	Însușirea conceptelor teoretice	2 teste parțiale	20%
10.5 Seminar/ laborator/ proiect	Evaluare pe parcurs – conducerea demersului de realizare a proiectului.	Lucrare de cercetare Lucrare de Peer-Review	50% 30%
10.6 Standard minim de performanță Aplicarea principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului, în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate. Construirea unui proiect articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice. Realizarea unui peer-review articulat și coerent, motivat din punct de vedere științific, în conformitate cu standardele filologice.			

Prezenta Fișă de disciplină a fost avizată în ședința de Consiliu de departament din data de 23.09.2024 și aprobată în ședința de Consiliu al facultății din data de 23.09.2024.

Conf.dr. Adrian LĂCĂTUȘ Decan	Prof. dr. Rodica Ilie Director de departament
----------------------------------	--

(Grad didactic, Prenume, NUME, Semnătură), Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de curs	(Grad didactic, Prenume, NUME, Semnătură), Conf. dr. Delia Cotârlea Titular de seminar/ laborator/ proiect
--	---

Notă:

- 1) Domeniul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Masterat/ Doctorat (se completează conform cu Nomenclatorul domeniilor și al specializărilor/ programelor de studii universitare în vigoare) ;
- 2) Ciclul de studii - se alege una din variantele: Licență/ Master/ Doctorat;
- 3) Regimul disciplinei (conținut) - se alege una din variantele: DF (disciplină fundamentală)/ DD (disciplină din domeniu)/ DS (disciplină de specialitate)/ DC (disciplină complementară) - pentru nivelul de licență; DAP (disciplină de aprofundare)/ DSI (disciplină de sinteză)/ DCA (disciplină de cunoaștere avansată) - pentru nivelul de masterat;
- 4) Regimul disciplinei (obligativitate) - se alege una din variantele: DI (disciplină obligatorie)/ DO (disciplină opțională)/ DFac (disciplină facultativă);
- 5) Un credit este echivalent cu 25 de ore de studiu (activități didactice și studiu individual).